

阿根廷标准化概况

李欢¹ 巩巧琴¹ 孙宇宁^{2*}

(1.中车青岛四方机车车辆股份有限公司; 2.中国标准化研究院)

摘要: 本文从阿根廷标准化发展沿革、主要标准化机构、标准制定情况等方面对阿根廷标准化情况进行介绍,旨在为中国企业及相关研究人员提供标准化信息支撑。

关键词: 阿根廷, 标准化, 标准

DOI编码: 10.3969/j.issn.1674-5698.2023.06.016

An Overview of Standardization in Argentina

LI Huan¹ GONG Qiao-qin¹ SUN Yu-ning^{2*}

(1. CRRC Qingdao Sifang Co., Ltd.; 2. China National Institute of Standardization)

Abstract: This paper introduces the standardization in Argentina in the aspects of the development history of standardization in Argentina, the main standardization institutions and the development of Argentine standards, in order to provide standardization information support for Chinese enterprises and relevant researchers.

Keywords: Argentina, standardization, standards

阿根廷是拉美第三大经济体、全球重要新兴市场 and 二十国集团成员国, 是中国在拉美重要的贸易伙伴、对外承包市场和投资目的地^[1]。中国项目和产品走向阿根廷, 需要全面掌握阿根廷标准化情况。本文从阿根廷标准化发展沿革、主要标准化机构、标准制定情况等方面对阿根廷标准化情况进行介绍, 旨在为国内企业及相关研究人员提供信息支撑。

1 阿根廷标准化发展沿革

阿根廷是最早参与国际标准化活动的国家

之一。1904年, 阿根廷政府委派电气工程师Jorge Newbery先生参加在美国圣路易斯召开的第一届世界电工大会。在那次大会上, 创建电工领域的国际标准化组织的倡议被正式提出。两年后, 国际电工委员会(IEC)正式成立, Newbery先生受邀参加在伦敦举行的IEC第一次大会。1913年, 在Newbery先生的推动下, 阿根廷成立了阿根廷电工协会(AEA), 并于同年加入了IEC, 成为了IEC正式成员国^[2]。

1935年, 阿根廷标准化与认证协会(IRAM)成立。该协会于1937年成为法律实体, 不久后被政府认定为阿根廷标准技术和研究的中心机构。1994年

基金项目: 本文受中车青岛四方机车车辆股份有限公司项目“南美轨道交通行业标准化研究”(项目编号: SF/KF-曹字-2022-153)资助。

作者简介: 李欢, 工程师, 目前从事轨道车辆产品标准化技术工作。

巩巧琴, 高级工程师, 目前从事轨道车辆产品标准化技术工作。

孙宇宁, 通信作者, 馆员, 研究方向为标准化与市场准入。

8月, 阿根廷政府颁布了第1474/94号法令《建立国家标准、质量和认证体系》。该法令要求, 由政府指定一家机构作为国家标准化机构, 承担制定、维护国家标准等职责。根据该法令, 1995年2月2日, 阿根廷国家工业秘书处与IRAM签订协议, 正式授权IRAM成为阿根廷国家标准化机构。目前, IRAM代表阿根廷参与国际标准化组织(ISO)、泛美技术标准委员会(COPANT)、南方共同市场标准化协会(AMN)等国际和区域标准化组织活动, 与AEA联合参与IEC标准化活动^[3]。

阿根廷非常重视标准化工作。根据第1474/94号法令及其修订案(2018年11月颁布的第1066/2018号法令), 国家标准化机构与计量、认证认可、检验检测等机构共同组成阿根廷“国家质量体系”, 阿根廷国家标准化机构(IRAM)发布的标准是该体系所应遵循的通用标准, 即在认证、合格评定、检验检测等程序中共同遵守的标准规范。通过标准化推动阿根廷质量管理活动的有序开展。法令要求全面促进阿根廷质量管理体系与国际体系的一致, 并要求阿根廷标准与国际公认标准保持一致, 阿根廷认证认可要与国际、国外互认^[4]。

2 阿根廷主要标准化机构职责

2.1 阿根廷标准化与认证协会(IRAM)职责

阿根廷标准化与认证协会(Instituto Argentino de Normalización y Certificación, 简称IRAM), 总部位于阿根廷首都布宜诺斯艾利斯, 并在主要城市设有分部, 如: 圣米格尔、科尔多瓦、罗萨里奥等。同时, IRAM还在智利、秘鲁、玻利维亚、厄瓜多尔等国家设立了海外分支机构^[5]。

2.1.1 IRAM主要职责

IRAM作为阿根廷国家标准化机构, 主要承担如下5项职责: (1) 制定和发布国家标准; (2) 不断跟进、更新标准; (3) 积极宣传、传播标准; (4) 建立机制, 促进阿根廷国内所有利益相关方积极全面地参与国际和区域标准化活动; (5) 与公认的、权威的国际、区域以及其他国家的标准化机构缔结合作协定。

IRAM保障阿根廷国家标准在制定和发布的过程

中遵循如下2点原则: (1) 确保标准制定和发布过程的独立性、公正性和透明性, 确保标准能够代表各方意见、平衡各方利益, 标准在发布前必须进行公众讨论并对公众意见进行回应; (2) 促进阿根廷标准积极采用国际和区域认可的标准化组织制定的标准, 或在有充分理由的情况下, 经理事会授权, 对国际和区域认可的标准进行修改采用。

2.1.2 IRAM代表阿根廷参与国际及区域标准化活动

IRAM作为阿根廷国家代表, 参与国际及区域标准化活动。目前, 在国际标准化组织(ISO)中, IRAM参与了385个技术委员会的标准化工作, 并担任1个技术委员会(ISO/TC 34/SC 12感官分析)的秘书处。同时, IRAM还代表阿根廷参与泛美技术标准委员会(COPANT)、南方共同市场标准化协会(AMN)、国际认证机构联盟(IQNet)、全球良好农业规范(GLOBALG.A.P)、国际电工委员会电工产品合格测试与认证组织(IECEE)等组织的标准化活动。其中, 作为南方共同市场标准化协会(AMN)4个成员国之一(其他三国分别是巴西、巴拉圭和乌拉圭), IRAM积极参与南方共同市场区域协调标准(标准代号NM)的制定, 促进南方共同市场成员国使用统一标准, 推动拉美地区经济与商业一体化进程^[6]。在电工标准化领域, IRAM联合阿根廷电工协会(AEA)组成阿根廷电工委员会(CEA), 参与国际电工委员会(IEC)的标准化活动。

2.1.3 IRAM其他工作职责

除了是国家标准制定机构, IRAM同时也是阿根廷国家认证组织(OAA)授权认可的国家级认证机构, 认证领域包括消费品、能源及矿产品、食品、服务、健康、工业产品及原材料、基础设施及建筑、交通运输、旅游等, 同时还提供质量和环境管理体系认证、港口装运前检查、符合性认证等服务。

除此之外, IRAM还运营着拉丁美洲最大书目来源的线上标准文献中心, 公众可以通过它查询和购买阿根廷国家标准、国际标准、区域标准以及其他国家的国家标准及协会标准。

2.2 阿根廷电工协会(AEA)职责

阿根廷电工协会(Asociación Electrotécnica Argentina, 简称AEA)是由Jorge Newbery先生在內的26位阿根廷电气工程领域专家于1913年10月18日

创立的非营利性组织,旨在促进阿根廷电气技术领域的发展。

2.2.1 AEA主要职责

AEA主要承担如下4项职责:

(1) 随时跟进国际、国内电气领域的技术进步、前沿成果以及理论创新和变革,促进新技术应用,组织相关合作伙伴开展理论研讨、技术研究和试验验证,同时确保合作伙伴具备较高的专业水准(合作伙伴包括电气工程师、技术人员、从业人员、合格评定人员、学生等);(2) 以电气安全、环境保护、能源合理利用为指导原则,制定和发布电气领域标准,特别是与电气装置设计、施工、验证和维护相关的标准;(3) 设置认证评估委员会,开展电气装置设计、施工、控制、维护、人员及服务等方面的认证服务;(4) 定期向社会开展培训。

2.2.2 AEA代表阿根廷参与国际电工领域标准化活动

目前,AEA联合IRAM代表阿根廷共参与了28个IEC技术委员会,其中作为P成员(积极成员)参与了6个技术委员会,涉及电流测试技术、电力系统管理和信息交换、电力系统、带电作业以及电动洗碗机、洗衣电器性能6个方面的标准化工作,作为O成员(观察成员)参与了22个技术委员会的标准化工作。

3 阿根廷标准制定情况

3.1 阿根廷国家标准

阿根廷国家标准统一由IRAM负责制定发布。截至目前,阿根廷共有现行国家标准9,396项,涉及食物、环境、汽车、燃料、建筑、循环经济、能源效率、电子技术、能源、质量管理、组织治理、创新、化学、纺织品、机械、冶金和钢铁、采矿、风险管理、可持续性、两性平等、健康、安全、信息技术23个领域。

共有268个技术组织承担阿根廷国家标准的制修订工作,包括13个大类的技术委员会及255个分委员会以及工作组。从图1各技术委员会的分委员会和工作组的数量上看,化学和其他技术、机械和冶金、电子技术、安全、卫生保健等技术委员会所包含的

分委员会和工作组数量相对较多,这也从一定程度上反映出阿根廷在这几个领域的标准化程度更高、技术发展更为全面。

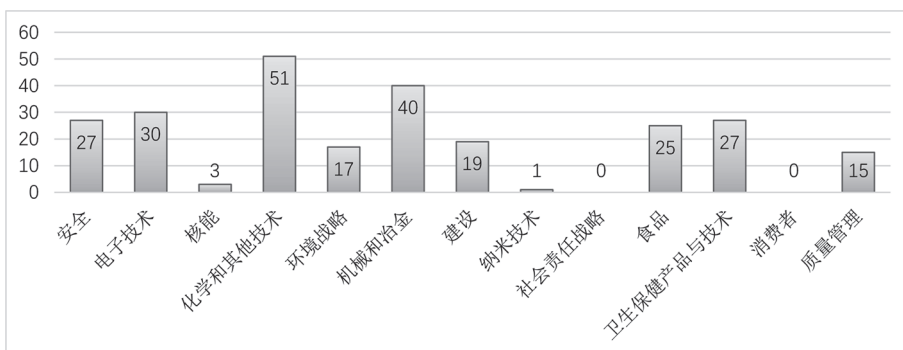


图1 IRAM各技术委员会下属分委会/工作组数量

阿根廷国家标准的代号为IRAM,同IRAM机构简称。标准中有由IRAM组织制定的标准,标准编号规则为“IRAM+序号”,如:“IRAM 1058”;还有由IRAM直接采用或转化的国际标准化组织、区域标准化组织的标准,以及阿根廷国内行业协会制定的标准,其标准编号规则为“IRAM-其他标准组织代号+序号”,如:“IRAM-ISO 3334”,即IRAM采用了ISO制定的国际标准ISO 3334;“IRAM-NM 336”,即IRAM采用南方共同市场标准化协会制定的标准NM 336。

在现行阿根廷国家标准中,约有30%的标准是采用或转化其他标准化组织的标准,其中,采标率最高的是ISO标准,约有530项;其次是采用阿根廷投资协会(SAIPA)标准,约有420项;第三是采用阿根廷钢铁工业协会(IAS)标准,约有370项。

3.2 阿根廷电工标准

阿根廷电工领域标准由AEA负责制定发布。截至目前,AEA共有现行标准50项。由100余名领域专家组成的38个技术委员会负责开展标准化工作。其中,11个技术委员会是AEA与IRAM组成的联合委员会。AEA标准涉及电工领域概念规则、接地故障、智能电网、建筑电气、光伏、电动汽车、供压供电等方面。标准制定程序遵循公开透明、协商一致的原则,标准草案要作为征求意见稿发送至政府机构、大专院校、专业协会、国家工业技术研究所(INTI)以及IRAM等机构进行讨论,并向公众公开征求意见,意见协商一致后,由AEA负责发布。

4 阿根廷标准属性

阿根廷国家标准、AEA标准以及其他行业协会标准,均为自愿性标准。只有当标准被法律法规引用后,标准属性才会转为强制性。这种情况多出现在食品安全、人员安全、电气安全、卫生健康等领域。

另外,对于阿根廷实施强制认证的产品,包括电子电器产品、玩具、个人防护品、电梯、打火机、儿童自行车、建筑用钢材等,认证机构主要依据的是IRAM国家标准以及AEA标准进行认证^[7-8]。依据的这些标准虽然不具有强制性,但符合这些标准中规定的要求,是获得阿根廷强制认证必须要满足的条件。因此,对于制造商而言,只有在产品制造时严格执行这些标准,方可获得进入阿根廷市场的通行证。

5 结 语

阿根廷早在上世纪初便开始参与国际标准化活动,具备较好的标准化视野和标准化基础。1994年

8月阿根廷颁布第1474/94号法令《建立国家标准、质量和认证体系》,正式确立了标准化在支撑国家质量管理体系中的重要作用,同时对标准化管理工作提出了更为明确的规定。基于该法令,阿根廷标准化与认证协会(IRAM)成为阿根廷国家标准化机构,负责阿根廷国家标准的制修订,同时代表阿根廷参与国际和区域标准化工作。除IRAM外,阿根廷电工协会(AEA)是阿根廷另一个重要的标准化机构,负责阿根廷电工领域的标准制修订,并联合IRAM代表阿根廷参与IEC的标准化工作。阿根廷国家标准(以及部分AEA电工领域标准)是阿根廷强制认证、合格评定、检测检验的重要依据,是进入阿根廷市场的基本要求。

中国企业在向阿根廷出口产品以及承接阿根廷项目时,应充分了解阿根廷标准化情况。(1)要调研相关领域阿根廷标准使用情况,要向当地对接企业、商会或IRAM、AEA等标准化及认证机构进行咨询,明确阿根廷标准要求;(2)确保将项目使用标准作为条款写进合同,避免项目因标准问题产生纠纷,造成中国企业经济损失。

参考文献

- [1] 中华人民共和国商务部官网: www.mofcom.gov.cn.
- [2] 阿根廷电工协会(AEA)官网: aea.org.ar.
- [3] 阿根廷标准化与认证协会(IRAM)官网: iram.org.ar.
- [4] 阿根廷司法和人权部官网: www.argentina.gob.ar/justicia.
- [5] 张驰. 阿根廷与中国标准化体系对比研究[J]. 管理观察, 2017(31):73-75.
- [6] 南方共同市场标准化协会(AMN)官网: amn.org.br.
- [7] Lux. 阿根廷IRAM认证体系[Z]. 深圳市标准技术研究院技术贸易壁垒资源网. https://tbt.sist.org.cn/mbse_106/ldmz/agt/200906/t20090622_173876.html. 2020-10-28.
- [8] Argentina - Country Commercial Guide. The International Trade Administration, U.S. Department of Commerce. <https://www.trade.gov/country-commercial-guides/argentina-trade-standards>. 2022-08-04.